

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 21. dubna 2006,

kterým se mění rozhodnutí Komise 2004/407/ES, pokud jde o dovoz fotografické želatiny

(oznámeno pod číslem K(2006) 1627)

(Pouze německé, anglické, francouzské a nizozemské znění je závazné)

(2006/311/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 ze dne 3. října 2002 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 4 a čl. 32 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1774/2002 zakazuje dovoz a tranzit vedlejších produktů živočišného původu a zpracovaných produktů do Společenství, s výjimkou případů v souladu s uvedeným nařízením.
- (2) Rozhodnutí Komise 2004/407/ES ze dne 26. dubna 2004 o přechodných pravidlech pro hygienu a schvalování podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002, pokud jde o dovoz fotografické želatiny z některých třetích zemí <sup>(2)</sup> stanoví, že Francie, Nizozemsko a Spojené království, odchýlně od tohoto zákazu v nařízení (ES) č. 1774/2002, schválí dovoz některé želatiny určené výhradně pro fotografický průmysl (fotografické želatiny).
- (3) Rozhodnutí 2004/407/ES stanoví, že fotografická želatina je přípustná pouze ze třetích zemí uvedených v daném rozhodnutí, tedy z Japonska a Spojených států amerických.
- (4) Lucembursko potvrdilo potřebu získávat ze Spojených států amerických fotografickou želatinu pro účely fotografického průmyslu v Lucembursku. Proto by mělo být Lucembursko umožněno vydat oprávnění k dovozu fotografické želatiny, pokud jsou splněny podmínky stanovené v rozhodnutí 2004/407/ES. Tyto dovozy se však mohou uskutečnit v Belgii.

(5) K usnadnění přesunu dovážené fotografické želatiny z Belgie do Lucemburska by měly být mírně změněny podmínky v přílohách I a III rozhodnutí 2004/407/ES.

(6) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Rozhodnutí Komise 2004/407/ES se mění takto:

1. Článek 1 se nahrazuje tímto:

## „Článek 1

**Odchylka týkající se dovozu fotografické želatiny**

Odchýlně od čl. 29 odst. 1 nařízení (ES) č. 1774/2002 Belgie, Francie, Lucembursko, Nizozemsko a Spojené království v souladu s tímto rozhodnutím schválí dovoz želatiny vyrobené z materiálů obsahujících bovinní páteř a klasifikovaných jako materiály kategorie 1 podle uvedeného nařízení, která je určena výhradně pro fotografický průmysl (fotografická želatina).“.

2. Článek 9 se nahrazuje tímto:

## „Článek 9

**Určení**

Toto rozhodnutí je určeno Belgickému království, Francouzské republice, Lucemburskému velkovévodství, Nizozemskému království a Spojenému království Velké Británie a Severního Irsku.“.

3. Přílohy I a III se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 208/2006 (Úř. věst. L 36, 8.2.2006, s. 25).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 208, 10.6.2004, s. 9.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí se použije od třetího dne po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí je určeno Belgickému království, Francouzské republice, Lucemburskému velkovévodství, Nizozemskému království a Spojenému království Velké Británie a Severního Irska.

V Bruselu dne 21. dubna 2006.

*Za Komisi*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komise*

---

## PŘÍLOHA

1. Příloha I se nahrazuje tímto:

## „PŘÍLOHA I

**Třetí země a produkční zařízení původu, cílové členské státy, stanoviště hraniční kontroly při prvním vstupu a schválené továrny fotografického průmyslu**

Třetí země původu	Produkční zařízení původu	Členský stát určení	Stanoviště hraniční kontroly při prvním vstupu	Schválené továrny fotografického průmyslu
Japonsko	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024 Japonsko</li> <li>— Jellie Co. Ltd. 7-1, Wakabayashi 2-Chome, Wakabayashi-ku, Sendai-city, Miyagi, 982 Japonsko</li> <li>— NIPPI Inc. Gelatin Division 1 Yumizawa-Cho, Fujinomiya City Shizuoka 418 – 0073 Japonsko</li> </ul>	Nizozemsko	Rotterdam	Fuji Photo Film BV, Tilburg
Japonsko	Nitta Gelatin Inc 2-22 Futamata Yao-City Osaka 581 – 0024, Japonsko	Francie	Le Havre	Kodak Zone Industrielle Nord, 71100 Châlon sur Saône
		Spojené království	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY
USA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA</li> <li>— Gelita North America, 2445 Port Neal Industrial Road Sergeant Bluff, Iowa, 51054 USA</li> </ul>	Lucembursko	Antverpy Zaventem Lucemburk	DuPont Teijin Luxembourg SA PO Box 1681 L-1016 Luxembourg
		Francie	Le Havre	Kodak Zone Industrielle Nord, 71100 Châlon sur Saône
		Spojené království	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY“

2. Příloha III se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA III

**Vzor veterinárního osvědčení pro dovoz technické želatiny pro použití ve fotografickém průmyslu ze třetích zemí**

Poznámky

<p>a) Veterinární osvědčení pro dovoz technické želatiny, která se používá ve fotografickém průmyslu, vystaví vyvážející země podle vzoru uvedeného v této příloze III. Jejich součástí jsou osvědčení vyžadovaná od jakékoli třetí země a případně doplňkové záruky vyžadované od dané vyvážející třetí země nebo její části.</p> <p>b) Originál každého osvědčení tvoří jeden oboustranný list, nebo, je-li třeba uvést více údajů, je osvědčení upraveno tak, že všechny nezbytné stránky tvoří neoddělitelnou součást celku.</p> <p>c) Osvědčení se vystaví alespoň v jednom úředním jazyce členského státu EU, ve kterém se provádí kontrola na stanovišti hraniční kontroly EU, a členského státu určení. Tyto členské státy však mohou případně povolit i jiný jazyk, je-li přiložen úřední překlad.</p> <p>d) Pokud jsou z důvodu identifikace položek zásilky k osvědčení připojeny dodatečné stránky, považují se za součást originálu osvědčení a každá stránka je označena podpisem a razítkem osvědčujícího úředního veterinárního lékaře.</p>	<p>e) Pokud osvědčení, včetně dodatečných stránek podle písmene d), obsahuje více než jednu stránku, každá stránka se dole očísluje – (číslo stránky) z (celkového počtu stránek) – a nahoru se uvede kód osvědčení, který přidělil příslušný orgán.</p> <p>f) Originál osvědčení musí vyplnit a podepsat úřední veterinární lékař. Příslušný orgán vývozní země zajistí, aby přitom byly dodrženy zásady osvědčování rovnocenné se zásadami stanovenými ve směrnici Rady 96/93/ES.</p> <p>g) Podpis musí být v jiné barvě než barva tisku. Totéž pravidlo se vztahuje na razítka jiná než reliéfní nebo vodoznaky.</p> <p>h) Originál osvědčení musí doprovázet zásilku od stanoviště hraniční kontroly EU až do doručení zásilky do továrny fotografického průmyslu určení.</p>
---	---

**Veterinární osvědčení**

pro technickou želatinu pro fotografický průmysl odesílanou do Evropského společenství, která není určena pro lidskou spotřebu

Upozornění pro dovozce: Toto osvědčení je určeno pouze pro veterinární účely a musí doprovázet zásilku od stanoviště hraniční kontroly až do továrny fotografického průmyslu určení.

<p>1. <b>Odesílatel</b> (jméno a úplná adresa)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><b>VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ</b></p> <p><b>pro technickou želatinu pro fotografický průmysl, která není určena k lidské spotřebě, odesílanou do Evropského společenství</b></p> <p>Referenční číslo (1) <span style="float: right;">ORIGINAL</span></p>
<p>2. <b>Příjemce</b> (jméno a úplná adresa)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>3. <b>Původ fotografické želatiny</b></p> <p>3.1. Země: Japonsko nebo USA (2)</p> <p>3.2. Kód území: .....</p> <p>4. <b>Příslušný orgán</b></p> <p>4.1. Odpovědné ministerstvo: .....</p> <p>4.2. Útvar vydávající osvědčení: .....</p> <p>.....</p>
<p>5. <b>Místo určení fotografické želatiny</b></p> <p>5.1. Členský stát EU: Francie nebo Lucembursko nebo Nizozemsko nebo Spojené království (2)</p> <p>5.2. Název a adresa továrny fotografického průmyslu určení:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>6. <b>Místo nakládky pro vývoz</b></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>7. <b>Dopravní prostředek a identifikace zásilky</b></p> <p>7.1. (Nákladní vozidlo, železniční vůz, loď nebo letadlo) (2)</p> <p>7.2. Číslo pečeti (případně): .....</p> <p>7.3. Registrační číslo (čísla), název lodi nebo číslo letu:</p> <p>.....</p>	<p>7.4. Druh balení: .....</p> <p>.....</p> <p>7.5. Počet balení: .....</p> <p>7.6. Čistá hmotnost: .....</p> <p>7.7. Referenční číslo výrobní šarže:</p> <p>.....</p>
<p>8. <b>Identifikace fotografické želatiny</b></p> <p>8.1. Druh fotografické želatiny: .....</p> <p>8.2. Fotografická želatina z: ..... (živočišný druh)</p> <p>8.3. Adresa a schvalovací číslo schváleného zařízení původu:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	

**9. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti**

Já, níže podepsaný úředník, prohlašuji, že jsem si přečetl nařízení (ES) č. 1774/2002 <sup>(3)</sup> a porozuměl mu a potvrzuji, že uvedená fotografická želatina:

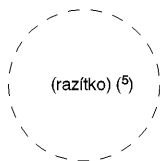
- 9.1. sestává pouze z fotografické želatiny pro fotografické použití a není určena pro žádné jiné účely;
- 9.2. byla připravena a skladována v zařízení schváleném a kontrolovaném příslušným orgánem v souladu s článkem 18 nařízení (ES) č. 1774/2002, který nevyrábí želatinu pro potraviny, krmiva nebo jiná technická využití určenou k odeslání do Evropského společenství;
- 9.3. byla připravena s využitím vedlejších živočišných produktů kategorie 3 a/nebo bovinní páteře klasifikované jako materiál kategorie 1;
- 9.4. a) byla zabalena, skladována a převážena za uspokojivých hygienických podmínek.
- b) byla vyrobena postupem, kterým se zajišťuje, aby byla surovina zpracována metodou 1 <sup>(4)</sup> podle přílohy V nařízení (ES) č. 1774/2002 nebo podrobena ošetření kyselinou a nebo zásadou po dobu nejméně dvou dní, promývána vodou a –
- i) po ošetření kyselinou byla po dobu alespoň 20 dní ošetřována alkalickými roztoky; nebo
- ii) po ošetření kyselinou byla po dobu 10–12 hodin ošetřována kyselým roztokem.
- Hodnota pH byla upravena a materiál byl čištěn filtrací a sterilizací při teplotě 138 °C až 140 °C po dobu 4 sekund.
- 9.5. byla zabalena do obalu označeného slovy: „FOTOGRAFICKÁ ŽELATINA POUZE PRO FOTOGRAFICKÝ PRŮMYSL“.

**Úřední razítko a podpis**

V ..... dne .....

(místo)

(datum)

(razítko) <sup>(5)</sup>

.....  
(podpis úředního veterinárního lékaře/úředníka příslušného orgánu) <sup>(5)</sup>

.....  
(jméno, funkce a titul, velkými písmeny)

**Poznámky**

<sup>(1)</sup> Vydáno příslušným orgánem.

<sup>(2)</sup> Nehodící se škrtněte.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> Toto je metoda 1:  
„Zmenšení“

1. Jestliže je velikost částic vedlejších produktů živočišného původu určených ke zpracování větší než 50 mm, velikost vedlejších produktů živočišného původu musí být zmenšena s využitím vhodného vybavení nastaveného tak, aby velikost částic po zmenšení nepřesahovala 50 mm. Účinnost tohoto vybavení musí být denně kontrolována a stav, ve kterém se nachází, zaznamenáván. Pokud kontroly odhalí přítomnost částic větších než 50 mm, postup musí být zastaven a opětovně spuštěn až po dokončení opravy.

Doba, teplota a tlak

2. Po zmenšení velikosti musí být vedlejší produkty živočišného původu zahřáty na teplotu v jádře vyšší než 133 °C po dobu minimálně 20 minut bez přerušení a při tlaku (absolutním) minimálně 3 bary získaném nasycenou parou; tepelné ošetření může být uplatněno jako jediný postup nebo jako prvotní nebo závěrečná fáze sterilizace.

3. Zpracování smí být prováděno v dávkovém nebo kontinuálním systému.“

<sup>(5)</sup> Podpis a razítko musí být v jiné barvě než barva tisku.“